

<input type="checkbox"/> District Court <i>Tribunal de distrito</i>	<input type="checkbox"/> Juvenile Court <i>Tribunal de menores</i>		
_____ County, Colorado <i>de Colorado</i>		▲ COURT USE ONLY ▲ USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL	
Condado Court Address: <i>Dirección del tribunal:</i>			
In re the Parental Responsibilities concerning: <i>Referente a las obligaciones de los padres en cuanto a:</i>			
Petitioner: <i>Demandante:</i> and <i>y</i> Co-Petitioner/Respondent: <i>Codemandante/Demandado:</i>			
Attorney or Party Without Attorney (Name and Address): <i>Abogado o parte sin abogado (nombre y dirección):</i>		Case Number: <i>Número de causa:</i>	
Phone Number: <i>Número de teléfono:</i>	E-mail: <i>Correo electrónico:</i>	Division: <i>División:</i>	Courtroom: <i>Sala:</i>
FAX Number: <i>Número de fax:</i>	Atty. Reg. #: <i>Núm. de matr. prof:</i>		
PETITION FOR ALLOCATION OF PARENTAL RESPONSIBILITIES PEDIMENTO PARA LA ASIGNACIÓN DE LAS OBLIGACIONES DE LOS PADRES			

This Petition seeks allocation of parental responsibilities including decision-making responsibilities and parenting time for the minor child(ren), establishment of a child support order, and any other orders necessary to effectuate the best interests of the children pursuant to §14-10-123, C.R.S. and states:

Con este pedimento se busca la asignación de las obligaciones de los padres, que incluye la toma de decisiones y el tiempo con los hijos, la fijación de una orden de manutención infantil y cualquier otra orden necesaria para hacer lo que más beneficie a los menores, tal como se establece lo siguiente en el artículo 14-10-123 de las Leyes Vigentes de Colorado:

1. Information about Petitioner:

Información sobre el demandante:

Check if in Military

Marque aquí si está en el servicio militar

Full Legal Name: _____ Date of Birth: _____

Nombre legal completo:

Fecha de nacimiento:

Current Mailing Address: _____

Dirección postal actual:

City: _____ State: _____ Zip Code: _____ Home Phone #: _____

Ciudad:

Estado:

Código postal:

Tel. de casa:

Email Address: _____ Cell Phone #: _____

Correo electrónico:

Tel. celular:

Petitioner has the following relationship with the minor child(ren):

El demandante tiene la siguiente relación con los hijos menores:

- child(ren)'s mother
madre de los menores
- child(ren)'s father
padre de los menores
- non-parent, and the child(ren) is/are not in the physical custody of one of the parents
no es progenitor y ninguno de los padres tiene la custodia física de los menores
- non-parent, who has had physical custody of the child(ren) for 182 days or more, and the physical custody did not end more than 182 days before the filing of this action.
no es progenitor pero ha tenido la custodia física de los menores por 182 días o más y la custodia física no había terminado antes de los 182 días previos a la tramitación de este proceso.
- other (please specify): _____
otra relación (favor de especificar):

2. Information about Co-Petitioner/Respondent:
Información sobre el codemandante/demandado:

Check if in Military
 Marque aquí si se encuentra en el servicio militar

Full Legal Name: _____ Date of Birth: _____
 Nombre legal completo: _____ Fecha de nacimiento: _____

Current Mailing Address: _____
 Dirección postal actual: _____

City: _____ State: _____ Zip Code: _____ Home Phone #: _____
 Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____ Tel. de casa: _____

Email Address: _____ Cell Phone #: _____
 Correo electrónico: _____ Tel. celular: _____

Co-Petitioner/Respondent has the following relationship with the minor child(ren):
El codemandante o demandado tiene la siguiente relación con los hijos menores:

- child(ren)'s mother
madre de los menores
- child(ren)'s father
padre de los menores
- non-parent, and the child(ren) is/are not in the physical custody of one of the parents
no es progenitor y ninguno de los padres tiene la custodia física de los menores
- non-parent, who has had physical custody of the child(ren) for 182 days or more, and the physical custody did not end more than 182 days before the filing of this action.
no es progenitor pero ha tenido la custodia física de los menores por 182 días o más y la custodia física no había terminado antes de los 182 días previos a la tramitación de este proceso.
- other (please specify): _____
otra relación (favor de especificar)

3. The minor child(ren) is/are:
Los hijos menores son:

Full Name of Child Nombre completo del menor	Present Address Dirección actual	Sex Sexo	Date of Birth Fecha de nacimiento

4. The child(ren) listed above have lived in Colorado for a minimum of six months prior to the filing of this petition or since birth if under six months of age? Yes No If No, please state the name of child, name of person child lived with and the month, date and year when each child most recently moved to Colorado.
 Los menores mencionados anteriormente, ¿han vivido en Colorado por un mínimo de seis meses antes de que se presentara esta solicitud o desde su nacimiento si tienen menos de seis meses de edad? Sí No Si la respuesta es No, dé el nombre del menor, el nombre de la persona con quien vivió, y el mes, día y año en que se mudó más recientemente el menor a Colorado.

Full Name of Child Nombre completo del menor	Name of Person Child Lived with Nombre de la persona con quien vivió el menor	State Moved From Estado del cual se mudó	Month Mes	Day Día	Year Año

5. I/We understand that a request by either party for genetic testing shall not prejudice the requesting party in the allocation of parental responsibilities
Entendemos que una solicitud de pruebas genéticas no perjudicará a la parte solicitante en asuntos referentes a la asignación de las obligaciones de los padres.

6. **Each party has a continuing duty to inform the Court of any proceeding(s) in this or any other state that could affect the current proceeding.**
Ambas partes tienen el continuo deber de informar al juez sobre cualquier procedimiento legal, ya sea en este o en cualquier otro estado, que podría afectar el procedimiento legal actual.

7. **I/We understand that the Court may review any case involving the children, Petitioner, Co-Petitioner/ Respondent and other parties named in this petition that have been filed in any court.**
Entendemos que el juez puede revisar cualquier causa que tenga que ver con los menores, el demandado, el codemandado/demandante y otras partes nombradas en este pedimento que se haya presentado en cualquier tribunal.

8. I/We have participated in the following proceeding(s) regarding the child(ren) as a party or a witness, or in any other capacity concerning issues of custody/allocation of decision-making, or visitation/parenting time with the child(ren). Identify name of court, case number, state, date and type of proceeding.
Participamos en los siguientes procedimientos legales referentes a los menores ya sea como parte o como testigo o en cualquier otra función en referencia a la asignación de las obligaciones de los padres, que incluye la toma de decisiones, la custodia y el tiempo con los hijos. Indique el nombre del tribunal, número de causa, estado, fecha y tipo de procedimiento legal.

Name of Court Nombre del tribunal	Case Number Número de causa	State Estado	Date of Proceeding Fecha del procedimiento legal	Type of Proceeding Tipo de procedimiento legal

9. I/We know of the following proceeding(s) that could affect the current proceeding including, but not limited to proceedings for Dissolution of Marriage or Civil Union, Legal Separation (Marriage or Civil Union), enforcement of Court orders, domestic violence or domestic abuse, protection/restraining orders, termination of parental rights, and adoptions. Identify name of court, case number, state, type of proceeding.
Sabemos que los procedimientos legales que se mencionan a continuación podrían afectar el procedimiento legal actual, entre otros, a lo referente a procedimientos legales para la disolución del matrimonio o unión civil, separación legal (matrimonio o unión civil), cumplimiento de órdenes judiciales, violencia o abuso familiar, ejecución de órdenes judiciales, órdenes de protección/restricción, extinción de la patria potestad o adopción. Mencione el nombre del tribunal, número de causa, estado y tipo de procedimiento legal.

Name of Court Nombre del tribunal	Case Number Número de causa	State Estado	Date of Proceeding Fecha del procedimiento legal	Type of Proceeding Tipo de procedimiento legal

10. The following people are not parties in this matter but have physical custody of the child(ren) or claim rights of parental responsibilities with the child(ren). Identify name and address of those persons.
Las personas mencionadas a continuación no son parte de este asunto pero tienen la custodia física del menor o de los menores o reclaman derechos de las obligaciones de los padres. Mencione el nombre y la dirección de dichas personas.

Name of Person Nombre de la persona	Address (City/State & Zip Code) Dirección (ciudad/estado y código postal)

11. The best interests of the child(ren) would be served by allocating parental responsibilities to the Petitioner(s) as follows and for the following reasons:

Lo que más beneficiaría a los menores sería que se asignaran las obligaciones de los padres a los demandantes de la siguiente manera y por los siguientes motivos:

12. Required notice of Human Services Involvement.

Notificación obligatoria de intervención del Departamento de Servicios Humanos.

The parents or dependent child(ren) listed on this Petition has/have received within the last five years, or is/are currently receiving benefits or public assistance from the state Department of Human Services or the County Department of Social Services. No Yes If your answer was **Yes**, complete the following:

*Los padres o menores dependientes mencionados en el presente pedimento recibieron en los últimos cinco años, o actualmente están recibiendo, beneficios o asistencia pública del Departamento de Servicios Humanos del estado o del condado. No Sí Si su respuesta es **Sí**, complete lo siguiente:*

Name of Person Receiving Benefit <i>Nombre de la persona que recibe el beneficio</i>	Name of County and State <i>Nombre del condado y estado</i>	Case Number <i>Número de causa</i>	Month/Year <i>Mes y año</i>

13. Required Notice of Prior Protection/Restraining Orders.

Notificación obligatoria de órdenes de protección/restricción anteriores.

Have any Temporary or Permanent Protection/Restraining Orders to prevent domestic abuse or any Criminal mandatory Protection/Restraining (MRO) Orders or Emergency Protection Orders been issued against either party by any court within two years prior to the filing of this petition?

¿Se ha emitido en contra de alguna de las partes una orden de protección/restricción temporal o permanente para evitar abuso familiar o alguna orden penal obligatoria de protección/restricción (MRO, por sus siglas en inglés) u orden de protección de emergencia en los dos años anteriores a la presentación de este pedimento?

No Yes If your answer was **Yes**, complete the following:
No Si Si su respuesta es **Sí, complete lo siguiente:**

The Protection/Restraining Order was Temporary Permanent MRO and issued against

_____ in a Municipal Court County Court District Court
in the County of _____, State of _____, in case number _____
on _____ (date).

*La orden de protección/restricción fue temporal permanente MRO y se emitió en contra de
_____ en un tribunal municipal tribunal de condado tribunal de distrito
en el condado de _____ estado de _____ en la causa número _____
el _____ (fecha).*

What was the subject matter of the Protection/Restraining Order or Emergency Protection Order?
¿Cuál fue el motivo por el que se emitió la orden de protección/restricción u orden de protección de emergencia?

14. Notice of existing case with Child Support Enforcement (CSE)

The parents have filed a case with CSE? No Yes If Yes, identify the case number: _____

Notificación sobre causa existente en el Departamento de Cumplimiento de Manutención Infantil (Child Support Enforcement, (CSE, por sus siglas en inglés))

¿Han presentado los padres una causa en el CSE? No Sí. En caso **afirmativo**, dé el número de causa:

Notice: Colorado Revised Statutes §14-10-123, provides that upon the filing of a Petition for Allocation of Parental Responsibilities by the Petitioner and Co-Petitioner, or upon personal service of the Petition and Summons on the Respondent, or upon waiver and acceptance of service by the Respondent, an automatic temporary injunction shall be in effect against **both parties** until the Final Order is entered, or the Petition is dismissed, or until further order of the Court. Either party may apply to the Court for further temporary orders, an expanded automatic temporary injunction, or modification or revocation under §14-10-125, C.R.S.

Aviso: El artículo 14-10-123, de las Leyes Vigentes de Colorado, dispone que al presentar el demandante y codemandante un pedimento de asignación de las obligaciones de los padres, o notificar personalmente al demandado del pedimento y citatorio; o si hay una renuncia y aceptación del citatorio por parte del demandado, entrará en vigencia un interdicto temporal automático en contra de **ambas partes** hasta que se emita la orden definitiva, se desestime el pedimento, o hasta nueva orden judicial. Cualquier parte puede solicitar al juez órdenes adicionales temporales, la ampliación de un interdicto temporal automático, o la modificación o revocación conforme al artículo 14-10-125 de las Leyes Vigentes de Colorado.

- 1. Both parties are enjoined from molesting or disturbing the peace of the other party; and**
A ambas partes se les prohíbe molestar o perturbar la paz de la otra parte; y
- 2. Both parties are restrained from removing the minor child(ren) from the state without the consent of all parties or an order of the Court modifying the injunction; and**
A ambas partes se les prohíbe de sacar a los hijos menores de edad del estado sin la autorización de todas las partes o una orden judicial que modifique el interdicto; y
- 3. Both parties are restrained, without at least 14 days advance notification and the written consent of all other parties or an order of the Court, from cancelling, modifying, terminating, or allowing to lapse for nonpayment of premiums, any policy of health insurance or life insurance that provides coverage to the minor child(ren) as a beneficiary of a policy**
A ambas partes se les prohíbe, sin aviso previo de al menos 14 días y el permiso por escrito de las otras partes o una orden judicial, cancelar, modificar, poner fin o dejar vencer, por falta de pago de las primas, cualquier póliza de seguro médico o de vida que extienda cobertura a los hijos menores como beneficiarios de una póliza.

Petitioner and Co-Petitioner/Respondent, if any, acknowledge that he or she has received a copy of, has read, and understands the terms of the automatic temporary injunction set forth in this petition.

El demandante y codemandante/demandado, de haber alguno, reconocen que recibieron copia del presente documento, que lo leyeron y que entienden los términos de este interdicto temporal automático incluido en el presente pedimento.

I/We seek an order granting the allocation of parental responsibilities, the establishment of child support, and any other orders necessary to effectuate the best interests of the child(ren).

Solicitamos una orden que conceda la asignación de las obligaciones de los padres, la fijación de una orden de manutención infantil y cualquier otra orden necesaria para hacer lo que más beneficie a los menores.

By checking this box, I am acknowledging I am filling in the blanks and not changing anything else on the form.
Al seleccionar esta casilla, reconozco que completé los espacios en blanco y que no cambié nada más en el formulario.

By checking this box, I am acknowledging that I have made a change to the original content of this form.
(Checking this box requires you to remove the entire footer at the bottom of the form.)

Al seleccionar esta casilla, reconozco que hice un cambio al contenido original de este formulario. (Si selecciona esta casilla, tendrá que quitar el pie de página completo en la parte inferior del formulario).

VERIFICATION AND ACKNOWLEDGMENT
VERIFICACIÓN Y ACUSE DE RECIBO

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Declaro bajo pena de perjurio según la ley de Colorado, que lo anterior es verdadero y correcto.

Executed on the _____ day of _____, _____, at _____
(date) (month) (year) (city or other location and state OR country)
Celebrado el día _____ de _____, _____, en _____.
(fecha) (mes) (año) (ciudad u otro lugar y estado O país)

(printed name of Petitioner)
(nombre en letra de molde del demandante)

(printed name of Co-Petitioner/Respondent)
(nombre en letra de molde del codemandante/demandado)

Petitioner Signature Date
Firma del demandante Fecha

Co-Petitioner Signature Date
Firma del codemandante/demandado Fecha